

### Tagungsleitung

**Prof. Dr. Ursula Münch**  
Direktorin der Akademie für Politische Bildung

**Prof. Dr. Ralph Mocikat**  
Erster Vorsitzender des Arbeitskreises  
Deutsch als Wissenschaftssprache e.V.

**Prof. Dr. Siegfried Gehrmann**  
Vorstand des Zentrums für Europäische  
Bildung der Fakultät für Lehrerbildung der  
Universität Zagreb

### Tagungssekretariat

**Simone Zschiegner**  
Tel.: +49 8158 256-47  
Fax: +49 8158 256-51  
s.zschiegner@apb-tutzing.de

Wir bitten um Ihre verbindliche Anmeldung  
über das Online-Formular auf der Website der  
Akademie oder mit beiliegendem Anmeldeformular  
bis spätestens 19. Februar 2018.

Ihre Anmeldung gilt als angenommen, wenn  
Sie von uns eine Teilnahmezusage erhalten.

Sollten Sie nach Ihrer Anmeldung an der  
Teilnahme verhindert sein, bitten wir bis  
spätestens 21. Februar 2018 um Nachricht, an-  
dernfalls müssen wir Ihnen leider 50 Prozent  
der Tagungsgebühr in Rechnung stellen.

### Tagungsgebühr

Mit Übernachtung 75 Euro  
(ermäßigt: 45 Euro).  
Ohne Übernachtung 45 Euro  
(ermäßigt: 35 Euro).

Wir bitten um Begleichung bei Anreise durch  
Barzahlung oder EC-Karte inländischer Banken.

Bestellte und nicht in Anspruch genommene  
Einzelleistungen werden nicht rückvergütet.

Ermäßigungsberechtigt sind Schülerinnen und  
Schüler, Studentinnen und Studenten, Studien-  
referendare, Freiwillige Wehrdienst- und Bun-  
desfreiwilligendienstleistende, Auszubildende  
und Arbeitslose sowie Besitzer einer Jugend-  
leiter-Card. Bitte weisen Sie bei der Anmeldung  
darauf hin.

Die Akademie bietet zusätzlich an:

**Übernachtung auf Montag, 26. Februar 2018**  
inkl. Frühstück (ohne Abendessen am Sonntag)

im Einzelzimmer 40 Euro p. P.  
im Doppelzimmer 35 Euro p. P.

**Übernachtung auf Mittwoch, 28. Februar 2018**  
inkl. Frühstück (mit Abendessen am Dienstag)

im Einzelzimmer 40 Euro p. P.  
im Doppelzimmer 35 Euro p. P.

Aus organisatorischen Gründen ist es **unbedingt  
erforderlich**, diese Leistung, falls gewünscht,  
auf dem Anmeldeformular zu vermerken. Bitte  
beachten Sie, dass wir nur ein begrenztes Kon-  
tingent haben.

### VERKEHRSVERBINDUNGEN

Die Akademie liegt direkt am Starnberger See  
35 Kilometer südlich von München.



Ab München-Hauptbahnhof mit der S-Bahn Linie  
**S6** oder mit der **Regionalbahn** in Richtung  
Garmisch bis Tutzing. Ab Bahnhof Tutzing  
stündlich mit der **Buslinie 958** bis Haltestelle  
Mühlfeldstraße und noch 300 Meter zu Fuß.



Anreise nach Tutzing vom **Flughafen** mit der  
S-Bahn (Linie **S8/S1**) bis zum Hauptbahnhof und  
von dort weiter wie oben beschrieben.



Der **Fußweg** zur Akademie ab Bahnhof  
beträgt 1,8 Kilometer und dauert ca. 22 Minuten.  
Taxen stehen am Bahnhof bereit.



Mit dem **Auto** fahren Sie von München über  
die **A95** und die **A952** bis Starnberg. Von dort  
weiter auf der **B2** bis Traubing und dann die  
Abzweigung links nach Tutzing. Sie finden die  
Akademie kurz nach dem Ortseingang links.



Unsere Gäste können die Ladestationen der  
Akademie für **E-Fahrzeuge** (Autos, Motorroller,  
Bikes) kostenlos nutzen.



### Akademie für Politische Bildung

Buchensee 1 · 82327 Tutzing  
Tel.: +49 8158 256-0  
www.apb-tutzing.de



## Die Sprache von Forschung und Lehre

Lenkung durch Konzepte  
der Ökonomie?



**26. – 27. Februar 2018**

In Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis  
Deutsch als Wissenschaftssprache e.V.  
und dem Zentrum für Europäische Bildung der  
Fakultät für Lehrerbildung der Universität Zagreb



## EINLADUNG

Die „Weltsprache Englisch“ dominiert seit einiger Zeit nahezu alle strategisch wichtigen Bereiche gesellschaftlichen Denkens und Handelns. Auch in der Wissenschaft sind aus zahlreichen Disziplinen andere Sprachen bereits praktisch verschwunden.

Die Vermutung ist, dies geschehe unter dem Zwang einer Marktorientierung, die nicht nur die rasche Globalisierung wissenschaftlicher Ergebnisse erzwingt, sondern auch Universitäten zu Unternehmen transformiert, die weltweit um qualifiziertes Personal, Geld und Reputation konkurrieren. Die Schaffung unternehmerischer Kategorien von Wissenschaft, die Legitimation der eigenen universitären Existenz mithilfe zunehmend marktbezogener Ziele sowie die Uniformierung allen wissenschaftlichen Sprechens könnten also eng aufeinander bezogen sein.

Unsere Konferenz untersucht, ob und wie sich wissenschaftliche Bildung, Forschung und Kommunikation in Deutschland unter dem Einfluss insbesondere ihrer sprachlichen „Ökonomisierung“ bereits verändern. Die Asymmetrie zugunsten der Hegemonialsprache Englisch könnte nicht nur mit wichtigen Chancen verbunden sein, sondern auch mit erheblichen Risiken wie etwa Erkenntnisverzicht, eingeschränkter Wissensteilnahme und der Begünstigung rein marktorientierter Erkenntnisinteressen.

Wir freuen uns, Sie zu dieser Tagung in Tutzing am Ufer des Starnberger Sees zu begrüßen.

*Prof. Dr. Ursula Münch*  
Direktorin der Akademie für Politische Bildung

*Prof. Dr. Ralph Mocikat*  
Erster Vorsitzender des Arbeitskreises Deutsch als Wissenschaftssprache e.V.

*Prof. Dr. Siegfried Gehrman*  
Vorstand des Zentrums für Europäische Bildung der Fakultät für Lehrerbildung der Universität Zagreb

## MONTAG, 26. FEBRUAR 2018

- 12.00 Uhr *Anreise, Mittagsimbiss*
- 13.00 Uhr **Begrüßung und Einführung**  
*Prof. Dr. Ursula Münch*  
*Prof. Dr. Ralph Mocikat*  
*Prof. Dr. Siegfried Gehrman*
- 13.30 Uhr **Eröffnungsvortrag:  
Deutsche Sprache in der Wissenschaft –  
Exzellenz und Identität**  
*Johannes Singhammer*  
Ehemaliger Vizepräsident des Deutschen Bundestages, München
- 14.00 Uhr *Pause*
- 14.15 Uhr **Die Universität zwischen unternehmerischer Lenkung und Bildungsauftrag**  
*Prof. Dr. Dr. h.c. Julian Nida-Rümelin*  
Staatsminister a.D.,  
Ludwig-Maximilians-Universität München  
*Prof. Dr.-Ing. Gerhard Müller*  
Vizepräsident der  
Technischen Universität München  
*Prof. Dr. Bernhard Kempen*  
Präsident des  
Deutschen Hochschulverbandes, Bonn  
*Prof. Dr. Dr. h.c. Peter Finke*  
Sprecher des Netzwerks der  
Naturwissenschaftlichen Vereinigungen  
in Mitteleuropa, Bielefeld  
Moderation: *Prof. Dr. Ursula Münch*
- 16.15 Uhr *Kaffee im Foyer*

- 16.45 Uhr **Die „ökonomisierte“ Bewertung von  
Forschungsergebnissen**  
*Prof. Dr. Frank Ziegele*  
Geschäftsführer des Centrums für  
Hochschulentwicklung, Gütersloh  
*Prof. Dr. Eva Schlotheuber*  
Vorsitzende des Verbands der Historiker und  
Historikerinnen Deutschlands, Düsseldorf  
*Prof. Dr. Thomas Loew*  
Arbeitsgemeinschaft der  
Wissenschaftlichen Medizinischen  
Fachgesellschaften e.V., Regensburg  
Moderation: *Prof. Dr. Siegfried Gehrman*
- 18.30 Uhr *Abendessen*
- 20.00 Uhr **Abendvortrag**  
*Prof. Dr. Harald Lesch*  
Ludwig-Maximilians-Universität München

## DIENSTAG, 27. FEBRUAR 2018

- 8.15 Uhr *Frühstück*
- 9.00 Uhr **Innenansicht:  
Deutsch als Wissenschaftssprache –  
Gebot oder Wettbewerbsnachteil?**  
*Ministerialdirektor Ulrich Steinbach*  
Amtschef im Ministerium für  
Wissenschaft, Forschung und Kunst  
Baden-Württemberg
- 9.40 Uhr **Außenansicht:  
Deutsch als Wissenschaftssprache  
in Kroatien**  
*Prof. Dr. Pavo Barišić*  
Ehemaliger Minister für Wissenschaft und  
Bildung der Republik Kroatien, Institut für  
Philosophie, Zagreb
- 10.15 Uhr *Pause*

- 10.30 Uhr **Die Anglophonisierung  
wissenschaftlicher Tätigkeit**  
*Prof. Dr. Peter Strohschneider*  
Präsident der Deutschen  
Forschungsgemeinschaft, Bonn  
*Prof. Dr. Winfried Thielmann*  
Technische Universität Chemnitz  
*Dr. Thomas Rietzschel*  
Freier Journalist und Schriftsteller, Roßdorf  
*Dr. Cornelia Schu*  
Geschäftsführerin des Sachverständigen-  
rats deutscher Stiftungen für Integration  
und Migration, Berlin  
Moderation: *Dr. Heike Schmoll*  
Frankfurter Allgemeine Zeitung
- 12.30 Uhr *Mittagessen*
- 14.00 Uhr *Kaffee im Foyer*
- 14.30 Uhr **Abschlussdiskussion:  
Die Ökonomisierung der  
Wissenschaft – Handlungsbedarf und  
Handlungsoptionen**  
*Prof. Dr. Richard Münch*  
Otto-Friedrich-Universität Bamberg  
*Prof. Dr. Siegfried Gehrman*  
*Ministerialdirektor Ulrich Steinbach*  
Moderation: *Christoph Koch*  
Ressortleiter Wissenschaft, Medizin und  
Technik, stern, Hamburg
- 16.00 Uhr *Ende der Veranstaltung*